

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم الأحد 10 حادي الأولي 1327

### SUSCRIPCIÓN

Melilla, un año ..... 1'50 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
Argueta ..... 1'00  
Número suelta, 5 céntimos

### SUPLEMENTOS ARABES

Imprenta, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

### SUSCRIPCIÓN

Marruecos, un año ..... 18 Ptas.  
Marruecos, suelta ..... 10 Ptas.  
Anuncios, precios convencionales

## EL DERECHO DE PROPIEDAD EN MARRUECOS

En la «Revue du Monde Musulman» ha publicado el conocido publicista M. Michaux-Bellaire, un interesante trabajo que vamos á dar á conocer á nuestros lectores.

Dice así:

«La facultad de adquirir y poseer inmuebles por los extranjeros, depende forzadamente del estado de la propiedad en el país en que hayan de ejercerse dichas adquisición y posesión.

Los hombres tienen tendencia á tomar por base de la organización de todos los pueblos, las bases de la organización de su país de origen y en materia de propiedad llevan fácilmente su concepción propia á los pueblos extraños.

Los diversos regimenes de la propiedad han sido siempre muy numerosos, variando según el tiempo, las circunstancias, las necesidades de los pueblos y de los gobiernos y la influencia de las distintas religiones.

Esta influencia religiosa ha sido especialmente sensible en los pueblos musulmanes cuya constitución está bajo todos los aspectos enteramente basada en la religión. No es pues sorprendente que el régimen de la propiedad y la idea de la posesión sean absolutamente diferentes en Marruecos que en Francia y es menester que la manera con que hemos desorganizado y organizado la propiedad en Argelia y en Túnez, no nos engañe sobre el estado real de la propiedad en Marruecos, es de ir en un estado musulmán que á pesar de la debilidad de su gobierno y de los desórdenes de su organización, conserva su existencia y sus leyes.

Antes de adquirir una cosa, es preciso averiguar si el que la tiene puede ó no disponer de ella de una manera regular. El derecho de comprar concedido á una persona no da á la otra el derecho de vender.

La Conferencia de Madrid de 1880 se ocupó por primera vez de obtener para los europeos el derecho de adquirir propiedades en Marruecos. Después de largas y penosas discusiones, se llegó á la redacción del art. 11 de la Convención de Madrid que dice así:

«Se reconoce á los extranjeros el derecho de la propiedad en Marruecos».

La adquisición de la propiedad deberá efectuarse, previo el consentimiento del gobierno cherifiano y los títulos se someterán á las leyes del país.

To la cuestión que pueda surgir respecto al derecho de propiedad se decidirá según las leyes, con la auencia del ministro de Negocios Extranjeros que se estipula en el tratado».

Según la correspondencia cambiada entre Mr. de Freycinet, entonces ministro de Negocios Extranjeros y el embajador Almirante Jasree, la idea del gobierno francés era que la autorización concedida á los extranjeros para poder ser propietarios en Marruecos, fuese compensación del pago del impuesto agrícola, á que aquellos que estaban sujetos por el art. 12 de la Convención.

En la práctica, ni el art. 11 autorizando á los extranjeros á ser propietarios, ni el art. 12 obligándolos á pagar el impuesto agrícola fueron aplicados.

Se ha hablado mucho siempre de la mala disposición de las autoridades marroquíes y de las dificultades que opusieron á la ejecución del art. 11, sin tratar de darse cuenta de la razón de

ese proceder y de si no estaba basado en causas merecedoras de examen y consideración.

Durante veinticinco años las cosas quedaron en ese estado. En 1906 el Acta de Algeciras basándose en el artículo 11 de Madrid, redactaba así su artículo 60:

«Conforme al derecho que les ha sido reconocido por el art. 11 de la Convención de Madrid, los extranjeros podrán adquirir propiedades en toda la extensión del Imperio cherifiano y S. M. el Sultán dará á las autoridades administrativas y judiciales las instrucciones necesarias para que la autorización de los actos de adquisición no sea negada sin motivo legítimo».

En los puertos abiertos al comercio y en un radio de diez kilómetros en su torno, S. M. el Sultán concede de una manera general y sin que en adelante sea necesario obtenerla especialmente en cada caso, el consentimiento exigido por el artículo 11 de la Convención de Madrid».

En Alcazar-El-Kebir, Arzila, Azzemmur y eventualmente en las otras localidades del litoral ó del interior, la autorización general mencionada se concede tambien á los extranjeros; pero únicamente para las adquisiciones en un radio de dos kilómetros.

Donde quiera que los extranjeros hayan adquirido propiedades podrán levantar construcciones conformándose á los usos y reglamentos.

Antes de autorizar la redacción de los documentos de transmisión el Kadi, deberá asegurarse, conforme á la ley musulmana de la regularidad de los títulos.

El Majzen designará en cada una de las ciudades y circunscripciones, el Kadi encargado de verificar las comprobaciones.

Hace tres años que el acta de Algeciras se firmó y todavia no se ha hecho el nombramiento del Kadi en ninguna parte; parece pues que los obstáculos que se oponían á la aplicación del artículo 11 de Madrid, no han sido separados, á pesar de la precisión de sus términos, por el 60 de Algeciras.

(Continuará.)

## Sección árabe

انجاز البرابر

جاذت الحبار نسي ان العجلة السلطانية

زجت علي بني مطير وحار بنهم محاربة

شديدة وانتصرت عليهم وانامت منهم دوائر

جسيمة وصبرت بهم صبراً ميباً وتركوا في

محل العراك مغلولين وسجاريح

Victoria del Majzen.—Los Beni-M'Tir derrotados.

جاذت السيف الصنوبري

بالعقرب

وصل سبر السنيتور مريد اجمال معتمد

سبانيا بالمغرب انفرطحة راجعا من واس

وسيارح فاذا انفرمي العاجل الى مدريد

بعد ان تبادل في واس مع جلالة سلطان

المغرب الهدايا التي توبل بها من لدن

مولاي عبد الكحيط جلالة ملك سبانيا

Regreso de la Embajada española.

مولاي عبد الكبير

جا الالهار منية ان مولاي عبد الكبير

الذي تطامر بالثورة علي لخزن الشريب

ساعا فد وصلت اليه الذخاير التي غنها بني

مطير من العجلة الشريفة في الكرب

السابق منها مخزين ومذامع واعطن بالجهاد

وجمع اكجوع واصرام الكرب مع اخيه

السلطان الكالي والظواهر انه يعقل متى استانس

بفرا من البرابر

Muley El Kebir.—Precauciones que adopta él para evitar nuevas sublevaciones de sus hermanos.

## Bibliografía marroquí

### Mapa de Marruecos

El ilustrado Capitán del Cuerpo de Estado Mayor Don Máximo Aza y Alvarez, ha tenido la feliz idea de publicar un mapa de Marruecos, que ofrece la particularidad de estar rotulado en árabe.

Se trata de un trabajo utilísimo, no solo para los indígenas, pues les facilita el conocimiento de su país, sino para cuantos se dedican al estudio del idioma árabe. En efecto, estos pueden sin gran esfuerzo asimilarse los nombres de los accidentes geográficos y políticos, con su verdadera pronunciación, salvando los errores que ha ocasionado la transcripción á los diferentes idiomas.

La ejecución material del mapa, ha de satisfacer á los más exigentes, pues en él se hallan salvadas muchas omisiones y rectificados errores que aparecen en trabajos de la misma índole.

El Mapa tendrá verdadera aceptación y nos permitimos recomendarlo á los africanistas y arabistas.

Nuestra cordial felicitación al inteligente capitán, y le auguramos que su obra tendrá lisonjero éxito.

### El 2.º Congreso Africanista

Hemos recibido el libro conteniendo los trabajos del 2.º Congreso Africanista celebrado en Zaragoza el pasado año.

Ha sido impreso á todo lujo, figurando intercalados en el texto porción de fotografías de los congresistas.

Las conclusiones del Congreso ya son conocidas de los lectores por haberlas publicado á su debido tiempo.

Al final, figuran las comunicaciones dirigidas al Congreso por diferentes entidades, algunas muy notables por cierto.

La asamblea acordó haber visto con satisfacción la labor patriótica de los

periódicos españoles que publican columnas en árabe; y como hasta ahora, solo EL TELEGRAMA DEL RIF lo efectúa, agradecemos el acuerdo.

### Método práctico para hablar el árabe marroquí

Rafael Arévalo, el Benjamín de los arabistas españoles, pues es un niño de diecisiete años, acaba de publicar su cuarto libro, dando prueba de una actividad y de una competencia digna de los mayores elogios.

El libro que nos ocupa es un volumen de 214 páginas, que completa el tratado de fraseología del mismo autor «El Español en Marruecos».

Para facilitar el estudio, suprime totalmente los signos arábigos, y en su lugar se vale exclusivamente de los latinos, pues no pretende enseñar el total conocimiento del árabe-marroquí, sino simplemente su habla, habiendo transcrito las palabras tal y como las pronuncian los indígenas.

Cada lección está compuesta de tres partes; la primera gramatical, la segunda puramente lexicográfica y la tercera, de recapitulación, la constituye un ejercicio en castellano ó en árabe.

El método va precedido de un silabario árabe y seguido de un número bastante grande de voces castellanas, que con más ó menos variación, son usadas por los marroquíes.

Las aptitudes del joven Arévalo sorprenden y merecen recompensa, para que el estímulo sea poderoso acicate que le aliente á mayores empresas, en beneficio de la cultura hispano-árabe.

Reciba nuestra entusiasta felicitación.

## MELILLA

### Algunos datos estadísticos

A continuación damos una serie de interesantes datos estadísticos tomados de la Memoria de la Junta de Obras del Puerto.

### Comercio

Años	Toneladas
1905	16.171,114
1906	15.422,151
1907	16.917,509
1908	28.935,453

### Censo de población

Años	Número de almas	Aumento
1893	3.881	590 al año en los 10 años.
1900	9.075	
1905	11.205	426 al año en los 5 años.
1906	12.240	1.035 en el año
1907	14.116	1.876 id.
1908	16.751	2.638 id.

Precisa advertir que en 1901 dieron comienzo las Obras del Puerto y en 1908 se emprendieron los trabajos mineros en el Rif.

Los anteriores datos demuestran que la población creció paralelamente con el comercio, excepción hecha del periodo 1905 á 1907 en que este permaneció casi estacionario.

## Vacunación obligatoria

La Gaceta publica la siguiente disposición:

«S. M. Magestad el Rey (q. D. g.), se ha servido disponer que, sin perjuicio de exigir el exacto cumplimiento del citado real decreto de 15 de Enero de 1903;

# INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

## La cuestión de Marruecos

España y Muley Hafid

**El Gobierno español y el Majzen.**  
Contestando á la carta del Sultán. El rey recibirá la embajada extraordinaria

Noticias telegráficas recibidas de Tánger dicen, sur que no de una manera oficial, que el Gobierno español ha contestado á la carta que escribió el Sultán Muley Hafid anunciando al Rey el envío de una embajada extraordinaria.

La carta del ministro de Estado, Sr. Allendesalazar, ha sido remitida al Guebbas, representante del Sultán en Tánger, y en ella se hace resaltar la gran incorrección cometida por el Majzen, dirigiéndose directamente al Rey don Alfonso, habiendo un ministro de España en Marruecos, debidamente acreditado cerca del Sultán del Imperio.

Añade, según se dice, la carta del Sr. Allendesalazar, que no obstante la incorrección que representa el paso dado por el Sultán Muley Hafid, el Gobierno de España consiente en dejar á un lado el incidente en cuestión, por una sola vez y en recibir á la anunciada embajada extraordinaria.

## NOTICIAS VARIAS

### Autorizaciones de Guerra

El «Diario oficial» del ministerio de la Guerra publica las siguientes reales órdenes:

—Autorizando al vecino de Melilla don José Cantón Cárceles, para instalar una noria y construir un pezo en los terrenos que usufructua en el campo exterior de la Plaza.

—Y autorizando al vecino de esa Plaza, don Antonio González para la ampliación del tejaz en construcción cerca de varias dependencias que posee en la falda del cerro llamado la Batería F.

### El proyecto de reforma de Correos y Telégrafos

Va muy adelantada la discusión en el Congreso del proyecto reformando los servicios de Correos y Telégrafos, y es probable que, con objeto de poder ser hoy aprobado, se prorrogará la sesión de la Cámara popular.

### La protección á la infancia

**Acuerdos principales del Consejo. Juntas de Barrios.—Extinción de la mendicidad**

Los acuerdos principales adoptados por el Consejo de protección á la infancia consisten en la extinción completa de la mendicidad; en la formación de un censo, y en la constitución de juntas en todos los barrios, que deberán clasificar á los pobres de sus respectivos distritos.

### El Sr. Garcia Prieto

En la Junta celebrada anoche por la Directiva de la Real Academia de Jurisprudencia, fué proclamado presidente de la Corporación el ministro, don Manuel Garcia Prieto.

### Santuario incendiado

**Imagen salvada por un carabnero. El pueblo le aclama**

Telegrafían de Cádiz que en el pueblo de Gimena se ha declarado un violento incendio en el Santuario de la Virgen de los Angeles, patrona de la ciudad.

El Santuario quedó totalmente destruido.

La imagen de la Virgen que iba á ser presa de las llamas fué salvada por un carabnero que, despreciando el peligro, la condujo en brazos hasta fuera del Santuario.

La multitud le aclamó frenéticamente por su rasgo de valerosa abnegación.

### Decisión de un obispo

**Sacerdotes sin licencias. Motin capitaneado por un alcalde. El palacio episcopal y el Seminario apedreados. La voluntad del pueblo se impone**

Telegrafían de Santa Cruz de Tenerife que el provisor eclesiástico había retirado todas las licencias á dos sacerdotes llamados Beiro y Noure.

Los vecinos creyendo injusta y arbitraria dicha medida, se amotinaron, recorriendo las calles capitaneados por el alcalde pidiendo á voces que les fueran otorgadas nuevamente las licencias á los referidos sacerdotes, á los cuales tenían en lamorable concepto.

El presidente del Ateneo solicitó del Obispo de la Diócesis que retirara la suspensión de las licencias ordenada por el Provisor.

El prelado se negó á acceder á lo que se le solicitaba, y entonces, los amotinados apedraron el palacio episcopal y el Seminario, destruyendo ventanas, balcones, y puertas.

Intervino la benemérita, custodiando el Palacio y el Seminario.

Más tarde se supo que dichos sacerdotes habían sido otra vez repuestos en sus honores, restableciéndose por completo el orden, gravemente perturbado.

### Sesión borrascosa

La sesión celebrada ayer por el Ayuntamiento de Bilbao fué borrascosa íntima con motivo de una moción presentada por los concejales republicanos, y discutida violentamente por nacionalistas é izquierdistas.

De dicha discusión surgió un acuerdo que el alcalde estimó ilegal y lo suspendió.

### Por las víctimas de la guerra

El Ayuntamiento de Bilbao ha votado 1.000 pesetas para socorro de los damnificados por las últimas galernas.

### Los peregrinos ingleses en Santiago

**Velada en el Ateneo.—Discursos.—Lectura de poesías.—A Vigo**

En honor de los católicos peregrinos ingleses se ha celebrado en el Ateneo de Santiago una brillantísima velada, asistiendo las autoridades, y muchas damas y señoritas.

Se pronunciaron elocuentes discursos en inglés y en español, leyéndose también inspiradas poesías.

El acto terminó con un hermoso discurso del cardenal Herreros, arzobispo de Santiago.

Esta tarde marcharán los peregrinos á Vigo para regresar á Inglaterra.

## Extranjero

Francia

### En la Embajada española

**Incendio.—Imprudencia.—Heridos**

De París telegrafían haber ocurrido en el Palacio de la Embajada española un incendio que, por fortuna, pudo extinguirse fácilmente, evitándose con grandes esfuerzos que tomara extraordinarias proporciones.

Habían sido llamados unos obreros para practicar determinadas obras en las tuberías del gas, para el arreglo de un escape.

Uno de los obreros, con una vela en la mano, buscaba dicho escape, y al momento se produjo una gran explosión, seguida de incendio.

Resultaron quemados algunos

se proceda con toda brevedad á la ejecución de las siguientes medidas:

1.ª Vacunación inmediata ó revacunación, según proceda, de todos los empleados del municipio, de la provincia y del Estado.

2.ª Que se aplique con todo rigor la misma medida á los individuos existentes y á los que ingresen en los Asilos, Centros benéficos, cárceles, penitenciarías, fábricas y talleres que dependan del Estado, de la provincia ó del Municipio.

3.ª Que se obligue también á someterse á estas prácticas á las familias pobres que reciben asistencia médica de la Beneficencia municipal.

4.ª Que igual obligación se imponga á los alumnos de las escuelas públicas municipales, á los de las Universidades, Institutos de segunda enseñanza, Colegios oficialmente incorporados, Escuelas de Artes y Oficios, de Comercio, Escuelas especiales y Seminarios.

5.ª Que en las casas donde existan casos de viruelas se proceda inmediatamente á la revacunación de la familia del atacado y de los vecinos.

6.ª Que se interese oficialmente de las empresas de Ferrocarriles, grandes fábricas, Centros docentes particulares, Asociaciones religiosas, Sociedades de Socorros Mútuos, Cooperativas ó de otro orden, la vacunación de su personal, facilitándole los medios para realizarla.

7.ª Que solamente se exceptuen de las disposiciones de esta R. O. á los que acrediten debidamente ser vacunados ó revacunados dentro de los últimos seis años, ó que hubieran padecido viruela.

8.ª Las contravenciones á esta disposición serán castigadas con las penas establecidas en el artículo 596 del Código Penal, en la ley provincial ó Municipal, según los casos, y en el capítulo 17 de la Instrucción general de Sanidad.

De R. O. lo digo á V. E. para su exacto cumplimiento. Dios guarde á V. E. muchos años.—Madrid, 23 de Mayo de 1909.—Cervera.

**Se vende** una casa con piso bajo y alto, calle Avenida de Martínez Campos núm. 1, Polígono; para informes don Diego Vega.

### SE ALQUILAN

varios pisos altos y bajos en el Barrio Reina Victoria.

Para informen, Malpartida hermanas

## AVISO

Se vende una estantería completa con mostrador de tablero nogal y un aparador con cristal de una sola pieza de grandes dimensiones, perteneciente al antiguo Establecimiento de Don David J. Melal, situado calle San Miguel número 26.

Informarán, Bazar Reina Victoria, General Chacel 1.

2 Folieta de EL TELEGRAMA DEL RIF

EMILIO SALGARI

## El León de Damasco

continuación de «El Capitán Vermeja»,  
(Propiedad de «La Novela de Ahora»)

—Somos amigos—dijo Nikola, que posela á la perfección el turco y árabe, haciendo señas á los genzaros de bajar los arcabuces.

—¿De donde venís?—preguntó el capitán sin envariar la cimitarra.

—De Famsagosta.

—¿Que deseáis?

—Estamos encargados de escoltar al capitán Hamid, hijo del Pachá de Medina.

—¿Dónde está?

—Aquí—dijo la duquesa en árabe, adelantándose.

El turco la miró con cierta sorpresa,

y, saludándola con la cimitarra, dijo:

—El Profeta concede mil años de vida á tí y á tu padre. Haradja, la sobrina de Ali-Pachá, será feliz al darte hospitalidad.

Sígueme, señor.

—¿Pueden entrar mis hombres?

—¿Son todos turcos?

—Sí.

—Serán huéspedes de Haradja. Yo me encargo de ellos.

Hizo señal de retirarse á los genzaros, y condujo á los recién llegados al patio de honor del castillo, de estilo árabe, con grandes pilares de piedra, no muy deteriorados por las balas turcas.

El turco hizo sentarse á la duquesa en una rica alfombra que ocupaba todo un ángulo, haciendo señal á la escolta de dispersarse á la sombra de grandes palmeras, fuera de la columnata.

Cuatro esclavos negros habían llegado llevando tazas de plata con excelente Moka humeante, helados, dulces y unos cojines de seda.

La duquesa, que conocía las costumbres orientales, bebió una taza de café, comió medio pastel, y, cumplida aquella formalidad, se sentó en un cojín diciendo al turco, que esperaba respetuosamente:

—¿Dónde está la sobrina del Pachá?

—¿Duerme aún?

—Haradja acostumbra á levantarse antes que sus guerreros. Cuando la cuarta centinela anuncia el alba, ya está levantada.

—¿Por qué no la mandas llamar, ya que sabes quien soy?

—No está aquí en este momento—replicó el capitán, que también poseía el árabe.—Salió hace una hora á vigilar los cristianos que emplea en la pesca de sanguijuelas. Los muchos enfermos de Famsagosta las necesitan con urgencia, y la sangre cristiana parece ser muy del agrado de esos animalitos.

—¿Qué dices?—preguntó la duquesa.—¿Haradja emplea á los prisioneros cristianos en la pesca de sanguijuelas?

—No hay más habitantes en esta re-

gión. ¿Iba á obligar á sus soldados á desangrarse poco á poco? ¿Quién fundaría entonces el castillo si los venecianos enviasen alguna escuadra? Es mejor que mueran los cristianos, que después de todo nos estorban, y no pagarán nunca del todo sus faltas.

—¿Los dejáis morir poco á poco!—exclamó la duquesa, que hacía esfuerzos inauditos por no dar rienda suelta á su indignación.

—¿Clero que acaban por dejar la piel!—repuso el turco con indiferencia.—Haradja no les deja tiempo de reposo suficiente para que repongan la sangre chupada por las sanguijuelas.

—A mí—añadió la duquesa,—suque acórrimo enemigo de los cristianos, me parece que eso es una crueldad inaudita, que honra poco á una mujer.

—¿Qué quieres, señor! La sobrina del Pachá lo quiero así; y como lo que ordena es ley, nadie se atreve á hacer observaciones, y yo menos que nadie.

—¿Cuántos prisioneros tenéis?

—Unos veinte.

muebles, y heridos el portero, un obrero, y un mozo de cocina.

#### Hazaña de un loco

**Padre que mata á su hija y se suicida**

Telegramas de París dan cuenta de que, hallándose con su mujer é hijas en un restaurant, un rico norteamericano, llamado Aderson, sufrió un ataque de locura, disparando varios tiros de revólver contra una de sus hijas, joven de 22 años, que murió casi en el acto.

Seguidamente el demente padre se suicidó con la misma arma.

Tan espantosa tragedia fué presenciada por la esposa del norte americano y tres hijas, las cuales dieron lugar á conmovedoras escenas.

#### Suicidio en un teatro

**Un joven griego.—Consecuencias del juego.—Actriz indiscreta.—Recuerdo**

En el teatro «Novedades» de París ocurrió anoche un trágico suceso que está siendo comentadísimo.

Al principiar la representación, y estando en escena la insigne actriz Sotzga Anassive, un joven que ocupaba una butaca se disparó un tiro de revólver en la cabeza.

En el teatro se produjo la natural expectación, y la referida actriz, muy emocionada, sufrió un grave accidente.

El suicida es un joven griego, muy distinguido, del cual se dice que ayer había perdido en el juego 600.000 francos.

La referida primera actriz ha recordado que en el mismo día, y en otro teatro, hace diez años, se suicidó también, á su presencia un espectador.

#### Austria-Hungría

##### En honor del infante don Fernando

De Viena telegrafian que el infante don Fernando está siendo muy obsequiado por la corte austriaca.

El archiduque Francisco ha dado en su honor una espléndida comida, á la que han asistido, el embajador de España, el séquito del infante, y la comitiva de oficiales españoles que lo acompañan.

## NOTICIAS

#### Banquete

Los jefes y oficiales de Artillería obsequian hoy con un banquete á sus compañeros don Ignacio Albarellus y don José Barbata por sus ascensos. Lo servirá madame Torre.

#### Naturalista

Se encuentra entre nosotros el sabio naturalista don José Arias, conservador del Museo de Historia Natural de Madrid.

El Sr. Arias forma parte de la comisión que preside don Ojón de Baez.

#### Alumno aventajado

En los exámenes de Infantería, ha obtenido el joven don Manuel Romero, hijo del Director de la Sucursal del Banco de Cartagena, las siguientes brillantísimas notas: Aritmética 16'15 y Algebra 17'10.

El Sr. Romero es alumno de la Academia Preparatoria Santa Bárbara. Nuestra enhorabuena.

#### Baile

Es probable que esta noche celebre un baile el Casino Militar.

#### San Fernando

Con motivo de ser hoy la festividad de San Fernando, Patrón de Cuerpo de Ingenieros, vestirán de gala los J. J. oficiales y tropa del referido cuerpo.

A las diez se dirá en la Iglesia Parroquial una misa rezada á la que asistirán comisiones de todos los cuerpos, compuestas de un Jefe, un Capitán y un subalterno, por dependencia.

Mañana, á la misma hora, se dirá una misa en sufragio de los difuntos del expresado cuerpo á la que asistirán también comisiones de los cuerpos y dependencias.

Con motivo de su fiesta felicitamos á la brillante representación del cuerpo de Ingenieros en Melilla.

#### Recompensas

Le ha sido concedida Mención Honorífica al comandante don Rafael F. de Castro por su obra acerca del heroico capitán Moreno, héroe de la Independencia.

Sea muy enhorabuena.

#### Exámenes de sargentos para oficial

El martes, primero de Junio, darán comienzo, en esta Plaza, los exámenes de los sargentos que se encuentran en condiciones para su ascenso á oficial.

El Tribunal será presidido por el Excmo. Sr. General 2.º Jefe, ejerciendo las funciones de vicepresidente, el coronel del Regimiento de Infantería de Africa, don Ignacio Axó; y serán vocales del mismo, el comandante de Infantería don Rafael Fernández de Castro, el de Artillería, don José Royo, el oficial primero de Administración Militar, don José Pérez de la Grada, el médico primero de Sanidad Militar, don Ricardo Sánchez Hargrave, el capitán de Ingenieros, don Dorotheo Castañón, y el de Infantería, don Enrique Castillo, actuando este último de secretario.

#### Al Arresto

Ayer ingresó en el Arresto un indiano por robar el jaique á otro en el baño moro.

#### Concierto en el Parque

La banda del Regimiento de Infantería de Melilla tocará esta tarde, en el Paseo, de 5 á 7, el siguiente programa: Paso-doble «La taza de té», Lleó. «La Gatita blanca», Serrano. «Lucrecia Borgia», Donizetti. Coppelia (Bailable) La Deliva. Paso-doble «Lo Rat Penat» Moullo.

#### Cumpliendo un encargo

En el último correo marchó á España la familia de nuestro inolvidable amigo, el comandante de infantería, don Eduardo Morales (q. e. p. d.)

La señora viuda del malogrado jefe, nos encargó que la despediéramos, desde estas columnas, de todas sus amistades, á las que agradece vivamente las pruebas de grande afecto que de ellas recibió, con motivo de su inaudita desgracia.

#### Rango de honradez

Para satisfacción del interesado, y á fin de que sirva de ejemplo á los demás se ha hecho constar en la orden de la Plaza de ayer el acto de honradez llevado á cabo por Esteban Liarte Corto, soldado de la Brigada Disciplinaria, el cual entregó al sargento de semana de su compañía, para que éste lo hiciera á su turno, un billete de cincuenta pesetas que encontró en la vía pública.

Digna de elogio es ciertamente la conducta observada por el disciplinario Esteban Liarte.

#### Se alquila

una espaciosa habitación en la calle de la Iglesia núm. 4.

Para informes, en la misma casa.

## ULTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestros correos por la Agencia Fabra Consejo de ministros

Tres horas reunidos. Expedientes.

La carrera judicial. La embajada marroquí

Como se habla anunciado, se han reunido los ministros en casa del señor Maura para celebrar consejo.

La reunión ha durado tres horas.

El Presidente del Consejo y el ministro de la Gobernación salieron á las doce y enaró para ir á Palacio con objeto de despachar con S. M.

El Sr. La Cierva dijo á los periodistas que los ministros habían despachado varios expedientes, referentes á competencias, habiendo tratado detenidamente de las medidas que conviene tomar para defender á la salud pública.

El ministro de Gracia y Justicia salió de casa del Sr. Maura á las doce y

media, confirmando las manifestaciones del de Gobernación y añadiendo que el Consejo había acordado mantener en su integridad el proyecto de ley dando reglas para el ingreso en la carrera judicial y del Ministerio Fiscal.

Interrogado el Sr. Allende Salazar ha dicho que no es cierta la noticia telegrafiada desde Tánger, á un periódico, según la cual el gobierno español oponía dificultades á la recepción de la embajada marroquí.

Por el contrario—ha dicho el señor Allende Salazar,—el Gobierno recibirá á la embajada con satisfacción.

Preguntado acerca de la fecha en que la embajada debe llegar, dijo que no podía precisar, pues depende de los visajes del Rey, no pudiendo tampoco decir si don Alfonso recibirá á la embajada en Madrid ó en San Sebastian.

**Censo electoral.—Ceremonial.—Los debates parlamentarios.**

El ministro de Hacienda llevó al Consejo un proyecto de ley concediendo un crédito extraordinario para los gastos de la rectificación del censo electoral.

Los consejeros aprobaron también las bases de un R. D. estableciendo el ceremonial al que ha de ajustarse la presentación del nuevo infante.

#### La defensa nacional

Sábase que muy en breve se reunirá la Junta de defensa nacional con asistencia del Capitán General Inspector del Ejército Sr. Primo de Rivera.

#### Las Cámaras

Han carecido de interés general las sesiones de las Cámaras.

#### El viaje de D. Fernando

Despachos de Viena participan que el infante D. Fernando ha visitado la escuela imperial de equitación y la Academia de instructores militares. Después fué al cuartel Breitenasse donde se aloja uno de los regimientos de Húsares.

#### La Zarina enferma

La emperatriz de Rusia se encuentra enferma creyéndose que no puede acompañar al Zar en su viaje al extranjero.

#### Contra la tuberculosis

Esta tarde se ha reunido en Palacio presidida por las Reinas doña Victoria y doña Cristina la Junta del Patronato de damas contra la tuberculosis.

A la reunión han asistido los médicos de los dispensarios de Madrid.

El Sr. Lacierva pronunció un discurso ponderando la utilidad de los patronatos.

Las Reinas interesaron que se preste asistencia á los tuberculosos pobres en dichos establecimientos.

#### Los de Connaught

En el tren expreso han marchado á París el Duque de Connaught y su hija.

A la estación acudieron á despedirlos la Real familia, el Príncipe Leopoldo de Battemberg, los ministros y las autoridades.

#### Cambios del 29

París . . . . . 11'15  
Londres . . . . . 27'97

## Café-Restaurant "España"

DE

## CASIMIRO VEREDA MURO X

Ha quedado nuevamente abierto al público este antiguo y acreditado establecimiento, en el que su nuevo dueño acaba de introducir importantes reformas que lo colocan á la altura de los mejores de su clase.

Cocina española y extranjera. Vinos y licores de las mejores marcas. Se sirven comidas á domicilio y se admiten abonos.

Especialidad en banquetes.



El imperio de los jipis ha hecho irrupción en la escena, y por doquiera que miro solo descubro cabezas veladas completamente por la paja y por la avana. Como en años anteriores, vólese jipis de diversas y ya conocidas formas, con cintas granas ó negras, unos buenos, otros malos; mas si he de hablar con franqueza, diré que la mayor parte de los jipis que se ostentan no debieron valer, nuevos, más de cinco pesetas.

Admiradas del milagro que se ha operado en Medina, se susurra que son muchas las solteras de Melilla que lo harán una novena, por sí pregs, á Santa Rita.

Un notable doctor extranjero, según asegura la prensa de allá, ha inventado un remedio excelente para la hidrofobia poder dominar. Yo no dudo de las excelencias de ese gran doctor; mas entiendo que en tanto haya suogras la rabia no puede tener curación.

Se ha dispuesto por el jefe de la poli madrileña, que al paso de las mujeres, el sexo fuerte se abstenga de echarle flores, propos ni cosa que lo parezca. ¡Jesucristo, que no imite Don Gerardo, á su colega!

P. PHIL

## Administración de Loterías

Calle del general Chacel, 11.  
SORTEO DE 11 DE JUNIO DE 1900

Premio mayor: 250.000 Pts.

Y los demás á 10 Pesetas

## Temporada de Verano

Malpartida Hermanos S. en C.

Grandioso surtido La recibido esta casa en sedería para trajes de señoras, alpaca y lanas inglesas para señoras y Caballeros, fantasías en Granadinas, piqué, cáñon, batistas, cortes de blusas y confeccionadas de manual y sedá.

Grandes existencias en sombreros de paja, antecor, sombrillas, quitasoles, abanicos y bastones.

Camisas, cuellos, puños y corbatas á precios baratísimos.

Encajes valencianos, adornos, y en tiras bordadas, un inmenso surtido procedente de Suiza.

200 dibujos en batista á 0'25 pesetas metro.

## Barrio Reina Victoria

### Teatro Alcántara

CINEMATÓGRAFO IDEAL sin oscilación

Gran función para hoy 30.—Dos escogidas secciones á las 6, 7 y á las 9 y 1/2.—Magníficos cuadros de asuntos cómicos y dramáticos, todos de gran duración.

Hé aquí el título de los cuadros: Mugercita enérgica.—El agudor.—Creación diabólica (última creación de los cuadros en color).—Pánico en un pueblo.—Una comida imposible.—Africa occidental, Princesa astata.—Consentimiento forzoso.—El desertor.—Juegos de niños. Los precios los de costumbre.

# ECONOMATO MILITAR

Ultimos generos llegados

Somates en botes de 100 grama.	Bote	5'50
Id. id. de 50 gramos.	"	2'75
Carnio de membrillo.	Kilo	1'40
Dátiles superiores.	"	1'40
Bacalao inglés.	"	0'95
Bouito en escabeche.	"	2'25
Langostinos.	Lata	0'75
Langosta (Tentonio).	"	1'90
Salmón.	"	0'70
Col de Bruselas, desecada.	Pastilla	0'70
Idem blanca.	"	0'80
Espinacas.	"	0'90
Zanahorias.	"	0'25
Coliflores.	"	1'20
Yerba Juliana.	"	0'25
Habas francesas.	"	0'80
Setas secas.	Lata	2'25
Queso de nata.	Kilo	2'40
Idem Gruyer.	"	2'85
Idem plato.	"	2'60
Idem bola.	"	2'00
Idem Parmesana.	Botella	0'80
Idem Gorgonzola.	Lata	1'65
Idem Camembert.	"	1'60
Idem blanco de Canadá.	"	1'60

## La Ibérica

DE LA

Vida de **Ramirez y Hermano**

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Se admiten operarios.

Calle San Miguel, 23

## Relojería y Platería

— DE —

**Antonio Granados é hijos**

Sellos de Caoutchouc y de metal, gran surtido en Joyería, Relojería y Óptica, taller de grabados y reparaciones de toda clase de joyas, relojes y aparatos de precisión.

Se compra plata y oro.

Margalla 27—Jardines 78

## Bañolería del Barrio Obrero

(Junta de Matadero)

Se pone en conocimiento del público que de 9 á 11 de la mañana, se expenden churrros al estilo de Madrid, á cinco céntimos, y buñuelos á céntimo.

Se admiten encargos.

## Chocolate

El «non plus ultra» en chocolates, es la gran fábrica de esta plaza «LA AFRICANA» á cargo de Don Emilio Rios.

Probadlos y os convenceréis.

## La Imperial

Gran Zapatería  
DE  
**SATURNINO NAVAS**

Calle de Antonio Falcón núm. 1  
y Luis de Sotomayor núm. 2

**BARRIO DEL BUEN ACUERDO**

«Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes apurados.

Sucursal: Túnel de Plaza de Armas

## Bazar Reina Victoria

DAVID J. MELUL

Completo y variado surtido en géneros de todas clases, perfumería de las mejores marcas, encajos, bordados y cintas. Juguetes y caprichos para regalos, paquetería, bisutería y quincalla.

## Sombreros y gorras

Guntes de todas clases.—Loza, cristal y utensilios de cocinas.

Efectos militares

para nuevas uniformes

Muebles de Viena y del país.

Estantería civil y militar

Precios sin competencia.

Calle del General Chacel núm. 1

y Carrtera del Buen Acuerdo, 2

# Banco de Cartagena

CAJA

DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Lorca, La Unión, Aguilas,

Orihuela, Mazarrón, Gijón, Caravaca, Alicante, Melilla, Ceuta

Saldo anterior . . . . . Ptas. 9.867.193'11

Imposiciones durante la se-

mana . . . . . " 248.261'78

Suma . . . . . " 10.115.454'89

Reintegros . . . . . " 239.509'15

Saldo . . . . . " 9.875.945'74

Melilla 22 de Mayo de 1909.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

## Servicios de la Compañía Trasatlántica Española

### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, 6 sean 5 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoor y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes 6 sean: 22 Enero, 19 Febrero, 18 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 28 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japon, y Australia.

### Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á islas de Santo Domingo.

### Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 23 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite Pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macorris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Curacao.

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinaciones por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 23 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazarrón, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

### Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y al su- civamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y al sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

### Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lónes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeiras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

### AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 80 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

## SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

**Manuel Amaya Ramirez**

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ABELLANO.—MELILLA

## SOPAS DE PURE INSTANTANEAS

En pastillas de 6 porciones

Son muy nutritivas y preparadas con extracto de carne y todas especias.

SE CUECEN EN 10 MINUTOS

Premiadas en las exposiciones de Paris.

Arroz, la pastilla . . . . .	0'30
Arroz con Juliana . . . . .	0'35
Habichuelas . . . . .	0'30
Gigantes . . . . .	0'40
Lentejas . . . . .	0'35
Patatas . . . . .	0'30
Rumfort . . . . .	0'45
Sémola . . . . .	0'30

De venta: Moro, 1, Sabida de Maceranza (Pueblo), y General Chacel, 4, Barrio Reina Victoria, Manuel Bartolomé.

## Gran Fotografía

— DE —

**RICARDO GOMEZ**

EN LA PLAZA

Calle de San Miguel núm. 3

Junto á la Farmacia Militar

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Ultimas novedades en fondos y muebles de galería.

Preciosas colecciones de vistas de Melilla

Hay preciosos trajes de moros y moras

## Para calzarse barato

en la antigua y acreditada zapatería

La Moda

situada en el nuevo barrio de

Reina Victoria

Las importantes compras de pieles de todas clases, así como de calzado de fabricación esmerada que acaba de realizar el dueño de este establecimiento y conocido industrial

## Miguel Alcaraz

le permite vender en condiciones aumentadas ventajosas para el público.

El dueño de La Moda ha recibido un extenso surtido en chanclos de goma marca BOSTON.

## Gran Café YUDAH

General Macías, junto al Casino Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Cerveza rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario

Se sirve el exquisito chocolate Lombart

## LOS EXTREMEÑOS

Calle del General Chacel

Despacho de carnes frescas,

embutidos y jamones

Butifarras estilo catalán, todas las noches.

Manteca destilada superior.

Lechoncillos á 2 pesetas kilo en canal

## Hotel Colón-antes Asia-

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.

— Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio.

Trato esmeradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS

Hospedajes completos desde 2 pesetas.—Abonos para comer desde 1'50.—

Habitaciones desde 0'50 céntimo.—Cubiertos sueltos, 1'25 pesetas.

SERVICIO A DOMICILIO

General Margallo 26, Barrio del Polígono

Garganta voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Oudeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 la ramita el autor. Puerta del Sol, 7, Madrid.